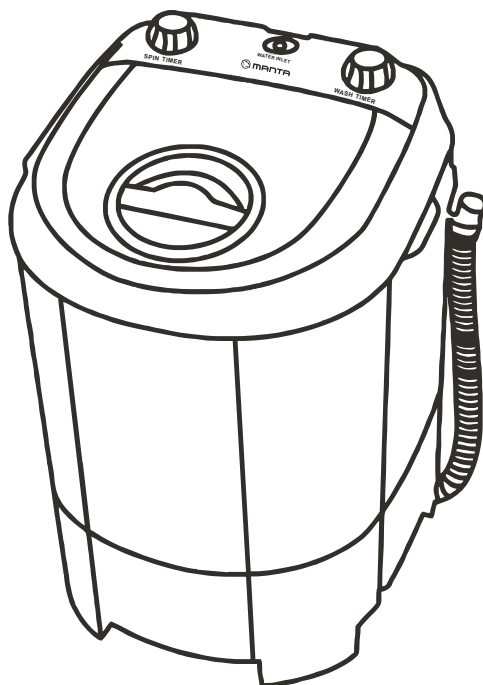




MANTA

Pralko-wirówka
Washing machine

WH128



INSTRUKCJA OBSŁUGI

USER'S MANUAL

KORISNIČKI PRIRUČNIK

VADOVAS

ROKASGRĀMATA

NAVODILA ZA UPORABO

Instrukcja obsługi

BUDOWA	3
AKCESORIA	4
WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA	4
PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM	5
SPOSÓB UŻYTKOWANIA	6
POTENCJALNE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA	8
PARAMETRY TECHNICZNE	9

Manual

NAME'S OF PART	12
ACCESSORIES	13
SAFETY CONDITIONS	13
PREPARATION BEFORE USE	14
HOW TO USE	15
POTENTIAL PROBLEMS AND SOLUTIONS	16
TECHNICAL PARAMETERS	18

KORISNIČKI PRIRUČNIK	20
----------------------------	----

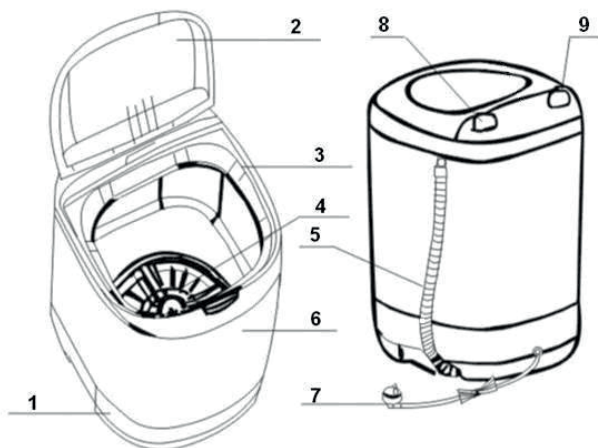
VADOVAS	27
---------------	----

ROKASGRĀMATA	34
--------------------	----

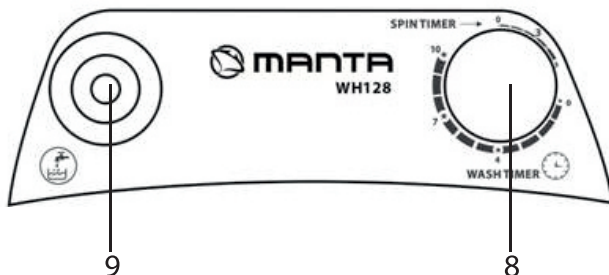
NAVODILA ZA UPORABO	41
---------------------------	----

Instrukcją oryginalną jest instrukcja angielska. Pozostałe języki są tłumaczone z wersji oryginalnej.

BUDOWA



- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Podstawa pralki | 6. Obudowa |
| 2. Pokrywa pralki | 7. Kabel zasilający i wtyczka |
| 3. Bęben pralki | 8. Przełącznik czasu prania |
| 4. Pulsator/Wirnik | - wirowania |
| 5. Wąż odprowadzający wodę | 9. Wlew wody |



AKCESORIA:



POKRYWA WIRÓWKI



WĄŻ DOPŁYWY WODY

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA



1. Nie wolno używać ognia w pobliżu pralki lub umieszczać palących się papierosów na pokrywie pralki. Może to zniekształcić obudowę lub spowodować pożar, ponieważ pralka składa się z wielu plastikowych elementów.



2. Nie wolno umieszczać pralki w łazience lub innych miejscach o bardzo dużej wilgotności powietrza. Grozi to rozszczelnieniem izolacji, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub stworzenia zagrożenia dla otoczenia.



3. Nie wolno umieszczać pralki na brudnej, nierównej powierzchni. Pralka powinna znajdować się co najmniej 2 cm od ściany.



4. Nie wolno wkładać rąk do bębna pralki/wirówki, gdy pralka jest włączona. Grozi to uszkodzeniem ciała.



5. Nie wolno dopuścić, aby dzieci bawiły się pralką. Wpadnięcie dziecka do bębna pralki/wirówki grozi poważną kontuzją.



6. Nie wolno oblewać wodą panelu sterowania. Może to powodować uszkodzenie urządzenia i zwiększyć ryzyko porażenia prądem.



7. Pralka nie może znajdować się w miejscu, gdzie jest narażona na bezpośrednie działanie słońca.



8. Nie wolno wlewać do pralki wody o temperaturze większej niż 50°C. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia oraz odkształcenie się plastikowych części.



9. Do czyszczenia pralki nie należy używać żadnych detergentów ani silnych środków chemicznych, grozi to uszkodzeniem obudowy.

Przygotowanie przed użyciem

- UPENIĆ SIĘ CZY WĄŻ ODPROWADZAJĄCY WODĘ JEST SKIEROWANY W DÓŁ.
- PODŁĄCZYĆ WĄŻ DOPROWADZAJĄCY WODĘ DO KRANU,
- PODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ DO GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO Z UZIEMIENIEM,

UWAGA!

- WTYCZKA URZĄDZENIA POSIADA WEJŚCIE NA UZIEMIENIE. ABY ZACHOWAĆ MAKSYMALNE BEZPIECZEŃSTWO PROSIMY O UŻYWANIE GNIAZDEK ELEKTRYCZNYCH WYPOSAŻONYCH W UZIEMIENIE.
- USZKODZONY KABEL ZASILAJĄCY MUSI BYĆ WYMIENIONY PRZEZ PRODUCENTA LUB AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY.

- NIE WSTAWIAĆ SZCZELNIE WĘŻA OPRÓŻNIAJĄCEGO DO KANALIZACJI – WODA NIE BĘDZIE MOGŁA BYĆ SZYBKO ODPROWADZONA.
- WYDŁUŻANIE WĘŻA ODPROWADZAJĄCEGO WODĘ NIE JEST ZALECANE ZE WZGLĘDU NA ZACHOWANIE ODPOWIEDNIEGO SPADKU I DOBREGO ODPŁYWU WODY Z PRALKI.
- PROSIMY O UŻYWANIE NOWYCH WĘŻY DOŁĄCZONYCH W OPAKOWANIU DO PRALKI. STARE WĘŻE NIE POWINNY BYĆ UŻYWANE.

Sposób użytkowania

Pranie:

- Włożyć wtyczkę do gniazdka
- Zabezpiecz wąż odpływowy na uchwycie w pozycji pionowej.
- Odkręcić kran i wlać wodę do wybranego poziomu, zakręcić kran.
- Załadować pranie do bębna pralki i dodać odpowiednią ilość proszku do prania.
- Ubrania włożone do bębna zmniejszą poziom wody. W razie konieczności, dodać wody.
- Ustawić czas prania na pożądaną wartość (ok. 10-15 minut).

Uwaga!

- Nadmiar wody wyleje się z pralki.
- W celu uniknięcia deformowania pranych delikatnych ubrań, takich jak rajstopy, franki, lub rzeczy małe, powinny być związane i prane w woreczku siatkowym.
- Należy opróżnić wszystkie kieszenie oraz pozapinać wszystkie suwaki.
- Kołnierze należy odwrócić do środka.
- Ubrania kolorowe należy prać osobno, w trybie szybkiego prania.

TABELA PRZEDSTAWIA PRZYKŁADOWĄ ILOŚĆ PROSZKU DO PRANIA NA ODPOWIEDNIĄ ILOŚĆ WODY

POZIOM WODY	ILOŚĆ WODY	ILOŚĆ PROSZKU DO PRANIA
NISKI	14L	12G
ŚREDNI	25L	20G
WYSOKI	34L	28G

Płukanie:

Aby wypłukać uprane ubrania należy powtórzyć cały proces PRANIE bez dodawania proszku do prania.:

Wirowanie:

- Ułóż pranie symetrycznie w bębnie i zabezpiecz pokrywę wewnętrzną raz pokrywę bębna
- Ustaw czas pożądany wirowania (0-5 minut)

Potencjalne problemy i rozwiązania

UWAGA!

ZANIM ZGŁOSISZ PRALKĘ DO REKLAMACJI PROSIMY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ LISTĄ PROBLEMÓW, PROBLEM MOŻNA SPRÓBOWAĆ ROZWIĄZAĆ SAMEMU.

1. Pralka nie kręci
 - Sprawdzić czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka
 - Sprawdzić czy pulsator-wirnik nie jest zablokowany
2. Pralka wydaje dziwne odgłosy
 - Sprawdzić czy w bębnie pralki nie znajdują się luźne lub metalowe przedmioty, takie jak agrafki, spinacze, monety, itp
 - Sprawdzić czy pralka stoi na twardym i stabilnym podłożu, pralka powinna być wypoziomowana
3. Wirówka nie kręci
 - Sprawdzić czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka
 - Sprawdzić czy wirnik wirówki nie jest zablokowany
 - Sprawdzić czy do wirówki nie jest włożona zbyt duża ilość mokrych ubrań, nie należy przekraczać dopuszczalnej wagi prania podanej w specyfikacji.
4. Gdy ubrania wypadną poza bęben do suszenia:
 - Wyciągnąć okrągłą pokrywę, wyciągnąć ubrania, które wypadły poza bęben do suszenia, włożyć z powrotem okrągłą pokrywę
5. Gdy pralka delikatnie przymarznie:
 - Należy wlać do niej gorącą wodą (temperatura poniżej 50°C) na około 10 minut.

Uwaga!

Przed sprawdzeniem usterki należy wyłączyć pralkę i odłączyć ją od prądu

PARAMETRY TECHNICZNE

Model:	WH128
Moc znamionowa:	210W
Napięcie znamionowe:	220V -240V
Częstotliwość znamionowa:	50Hz
Pojemność pralki:	2,8kg
Wymiary produktu:	385x375x520mm



UWAGA! Ten symbol umieszczony na produkcie, baterii lub na opakowaniu oznacza, że ani produkt, ani bateria nie mogą być one traktowane jako odpad komunalny. Nie należy wyrzucać niniejszego urządzenia razem z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Władze lokalne zapewniają system selektywnej zbiórki dla tego rodzaju produktów. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi w celu uzyskania informacji o miejscu takiej zbiórki. Powyższe ograniczenia obowiązują z uwagi na niebezpieczne substancje zawarte w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych. Substancje takie mają szkodliwy wpływ na środowisko i ludzkie zdrowie, dlatego też należy poddawać je recyklingowi.



INFORMATION ON THE CORRECT PROCEEDINGS IN THE CASE OF DISPOSING OF ELECTRONIC AND ELECTRIC DEVICES

the crossed dust bin symbol Placed on our products indicates that the redundant electric or electronic products should not be disposed together with household waste. Appropriate action in the event of having to dispose of equipment or COMPONENTS, OR RECYCLE THEM INVOLVES BRINGING THE MACHINE TO A COLLECTION POINT WHERE IT WILL BE ACCEPTED FREE OF CHARGE. IN SOME COUNTRIES YOU MAY DISPOSE OF THE PRODUCT WHEN PURCHASING A NEW DEVICE. THE CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT MAKES IT POSSIBLE TO PRESERVE THE EARTH'S NATURAL RESOURCES FOR LONGER AND PREVENTS THE DEGRADATION OF THE ENVIRONMENT. INFORMATION ABOUT COLLECTION POINTS IS ISSUED BY LOCAL AUTHORITIES. INCORRECT DISPOSAL OF WASTE IS SUBJECT TO PENALTIES PROVIDED FOR IN THE LAW OF THE RELEVANT AREA.

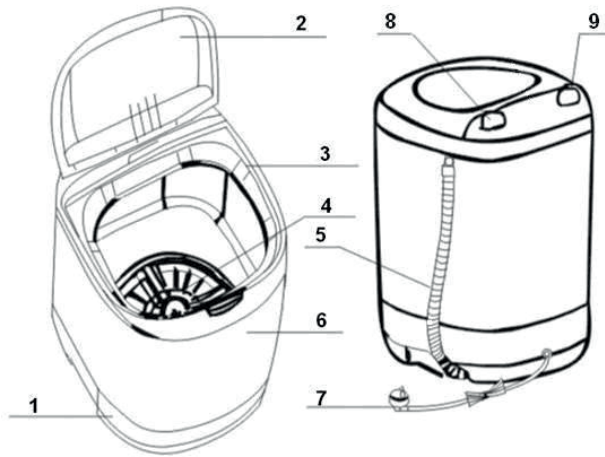


INFOLINIA SERWISOWA

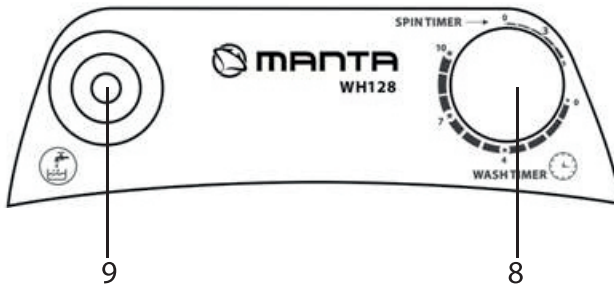
tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian

NAME'S OF PARTS



- | | |
|---------------|----------------------|
| 1. Base | 6. Casing |
| 2. Wash cover | 7. Power cord & plug |
| 3. Wash tube | 8. Wash-Spin timer |
| 4. Pulsator | 9. Water inlet |
| 5. Drain hose | |



Accessories:



SPIN DRYER COVER



WATER HOSE

Safety conditions



1. Do not use fire near the machine or place cigarettes on the cover. It may distort the casing or cause fire as the machine is made of many plastic component.



2. Do not place the machine in the bathroom or other locations with very high humidity. Risk of unsealing the insulation, which could cause damage to equipment or a threat to environment.



3. Do not place the machine on dirty, uneven surface. Washing machine should be at least 2 cm from the wall.



4. Do not place hands in the drum of the spin machine when the device is on. This may result in injury.



5. Do not allow children play with the washing machine. Falling to the drum of spin machine may result in serious injury.



6. Do not spill water on the control panel. This may cause damage to equipment and increase the risk of electric shock.



7. Washing machine should not stay in a place exposed to direct sunlight.



8. Do not pour water to the washing machine with temperature greater than 50 ° c. This may cause damage to the unit and deformation of plastic parts. .



9. To clean the machine, don't use any detergent or strong chemicals, it may result in damage to the casing.

Preparation before use

- Make sure the drain hose is pointed downward.
 - Connect the water inlet hose to tap.
 - Connect the plug to an electrical outlet with grounding,
- Caution!
- The plug of the device has grounding. To maintain maximum security please use electrical outlets with grounding.
 - Damaged cord must be replaced by the manufacturer or authorized service point.
 - Do not insert the water hose tightly to the drain - water will not be able to drain quickly.
 - It is not recommended to prolong the drain hose to ensure a proper inclination and drain water from the MACHINE.
 - Please use the new hose attached to the machine in the box. Old hose should not be used.

How to use

Washing:

- Insert the plug into the socket
- Secure the drain hose on the handle in the upright position
- Open the tap and pour the water into the selected level, turn off the tap.
- Load your laundry into the drum and add the appropriate amount of washing powder.
- Clothing inserted into the drum will reduce the water level. If necessary, add water.
- Set the wash time to the desired value (about 10-15 minutes)

Caution!

- Excess water will pour out of the machine.
- In order to avoid deforming the laundry delicate clothing such as tights, curtains, or small items, should be kept together and washed in a mesh bag.
- Empty all pockets and zip up all sliders.
- Turn all collars inside.
- Clothing should be washed separately in the coloured quick wash mode.

GUIDE TO WATER LEVEL, WATER VOLUME AND DETERGENT VOLUME.

WATER LEVEL	WATER VOLUME	WEIGHT OF THE DETERGENT
LOW	14L	12G
MED	25L	20G
HIGH	34L	28G

RINSING

To rinse the washed clothes must be repeat the entire process WASHING, without adding washing powder.

Drying:

- Place the laundry in the drum symmetrically and secure once inside the cover drum cover
- Set the desired spin (0-5 minutes)

Potential problems and solutions

NOTE!

Before reporting your washing machine to service please read the following list of problems, the problem can be solved.

- The washing machine does not spin
check if the power cable is firmly connected to the outlet check if the pulsator / rotor is not locked
- The washing machine makes strange sounds
check the drum machine for any loose or metal objects such as safety pins, paper clips, coins, etc.
Check if the washing machine stands on a hard and stable floor, it should be properly levelled
- The drying machine does not spin
check if the power cable is firmly connected to the outlet

- check if the rotor spin is not locked
check if the dryer is not loaded with too many wet clothes, do not exceed the allowable weight from the specification.
- Fall outside the drum when drying:
remove the round cover, remove clothes, who have dropped drum for drying out, insert round back cover
- If the machine is slightly frozen:
pour hot water inside (temperature below 50°C) for about 10 minutes.

NOTE!

Before checking, Turn off the machine AND DISCONNECT IT FROM THE VOLTAGE.

TECHNICAL PARAMETERS

Model:	WH128
Power	210W
Rated voltage:	220V -240V
Rated frequency:	50Hz
Capacity of the machine:	2,8kg
Product Size:	385x375x520mm

INFORMATION ON THE CORRECT PROCEEDINGS IN THE CASE OF DISPOSING OF ELECTRONIC AND ELECTRIC DEVICES

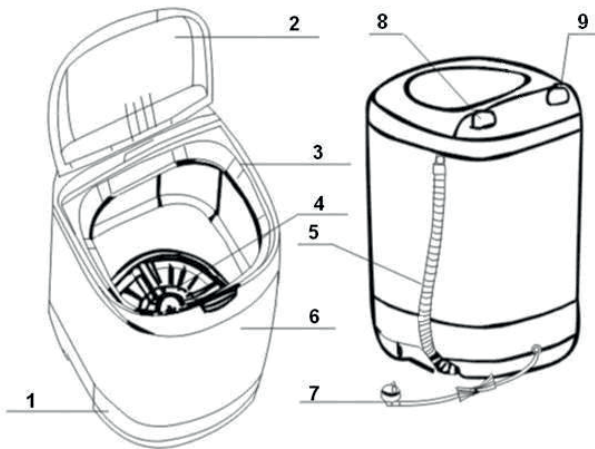
the crossed dust bin symbol Placed on our products indicates that the redundant electric or electronic products should not be disposed together with household waste

Appropriate action in the event of having to dispose of equipment or COMPONENTS, OR RECYCLE THEM INVOLVES BRINGING THE MACHINE TO A COLLECTION POINT WHERE IT WILL BE ACCEPTED FREE OF CHARGE. IN SOME COUNTRIES YOU MAY DISPOSE OF THE PRODUCT WHEN PURCHASING A NEW DEVICE.

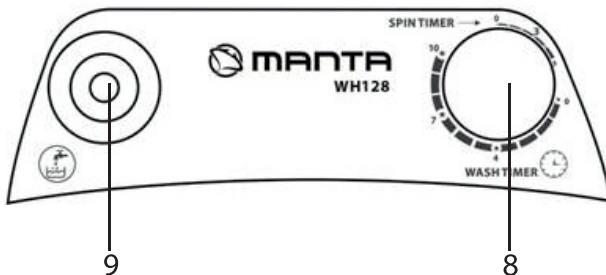
THE CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT MAKES IT POSSIBLE TO PRESERVE THE EARTH'S NATURAL RESOURCES FOR LONGER AND PREVENTS THE DEGRADATION OF THE ENVIRONMENT. INFORMATION ABOUT COLLECTION POINTS IS ISSUED BY LOCAL AUTHORITIES. INCORRECT DISPOSAL OF WASTE IS SUBJECT TO PENALTIES PROVIDED FOR IN THE LAW OF THE RELEVANT AREA.



Konstrukcija perilice rublja



1. Baza perilice rublja
2. Poklopac perilice rublja
3. Bubaš perilice rublja
4. Pulsator/impeler
5. Odvodno crijevo
6. Stanovanje
7. Kabel za napajanje i utikač
8. Vremenski prekidač za pranje i centrifugiranje
9. Infuzija vode



PRIBOR:**SIGURNOSNI UVJETI:**

1. Nemojte koristiti vatru u blizini perilice rublja niti je postavljati goruće cigarete na poklopcu perilice rublja. Možda ovo deformirati kućište ili izazvati požar jer perilica rublja sastoji se od mnogo plastičnih dijelova.



2. Ne postavljajte perilicu rublja u kupaonicu ili drugo mjesta s vrlo visokom vlažnošću. Prijeti to može dovesti do kvara izolacije, što može dovesti do oštetiti uređaj ili stvoriti opasnost za okoliš.



3. Ne stavlajte perilicu rublja na prljavu, neravnu površinu. Perilica rublja mora biti najmanje 2 cm od zida.



4. Nemojte stavljati ruke u perilicu/bubanj centrifuge dok perilica radi. To može rezultirati osobnim ozljedama.



5. Ne dopustite djeci da se igraju s perilicom rublja. Postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda ako dijete padne u bubanj perilice/centrifere.



6. Nemojte prskati vodu po upravljačkoj ploči. To može oštetiti uređaj i povećati rizik od strujnog udara.



7. Perilica ne smije biti izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti.



8. Nemojte sipati vodu topliju od 50°C u perilicu rublja. To može oštetiti uređaj i deformirati plastične dijelove.



9. Nemojte koristiti deterdžente ili jake kemikalije za čišćenje perilice, inače se kućište može oštetiti.

Priprema prije upotrebe

- PROVJERITE DA JE CRIJEVO ZA ODVOD VODE POLOŽANO DOLJE.
- SPOJITE CRIJEVO ZA DOVOD VODOM NA SLAVINU,
- SPOJITE UTIKAČ U UZEMLJENU ELEKTRIČNU UTIČNICU, PAŽNJA!
- UTIKAČ STROJA IMA UZEMLJENJE. DO DRŽITE MAKSIMALNU SIGURNOST, KORISTITE ELEKTRIČNE UTIČNICE OPREMLJENE UZEMLJENJEM.
- OŠTEĆENI KABEL ZA NAPAJANJE MORA ZAMIJENITI PROIZVOĐAČ ILI OVLAŠTENI SERVIS.
- NE STAVLJAJTE ODVODNO CRIJEVO ČVRSTO U KANALIZACIJU - VODA NEĆE BITI BRZO ISPUŠTENA.

- PRODUŽIVANJE ODVODNOG CRIJEVA SE NE PREPORUČUJE ZA ODRŽAVANJE PRAVILNOG NAGIBA I DOBROG ODVODA VODE IZ STROJA ZA PRANJE.
- KORISTITE NOVA CRIJEVA UKLJUČENA U PAKET STROJA ZA PRANJE. NE SMIJEJU SE KORISTITI STARA CRIJEVA.

Način upotrebe

Pranje:

- Utaknite utikač u utičnicu
- Pričvrstite odvodno crijevo na držač u uspravnom položaju.
- Otvorite slavinu i natočite vodu do odabrane razine, zatvorite slavinu.
- Stavite rublje u bubanj perilice i dodajte odgovarajuću količinu praška za pranje rublja.
- Odjeća stavljena u bubanj smanjit će razinu vode. Po potrebi dodati vode.
- Postavite vrijeme pranja na željenu vrijednost (cca. 10-15 minuta).

Pažnja!

- Višak vode će se izliti iz perilice.
- Kako biste izbjegli deformaciju oprane osjetljive odjeće kao što je kao što su hulahopke, zavjese ili sitni predmeti, trebaju se vezati i prati u mrežastoj vrećici.
- Ispraznite sve džepove i zakopčajte sve patentne zatvarače.
- Prirubnice moraju biti okrenute prema unutra.
- Obojenu odjeću treba prati odvojeno u brzom pranju.

TABLICA PRIKAZUJE PRIMJER KOLIČINE PRAŠKA ZA PRANJE ZA PRAVU KOLIČINU VODE

RAZINA VODE	KOLIČINA VODE	KOLIČINA PRAŠKA ZA PRANJE
NISKI	14L	12G
SREDNJI	25L	20G
VISOKA	34L	28G

Ispiranje:

Za ispiranje opranog rublja ponovite cijeli proces PRANJA bez dodavanja praška za pranje.

vrtnja:

- Simetrično rasporedite rublje u bubnju i pričvrstite unutarnju navlaku i poklopac bubnja
- Postavite željeno vrijeme centrifuge (0-5 minuta)

Mogući problemi i rješenja

PAŽNJA!

PRIJE NEGO ŠTO PRIJAVITE PERILICU ZA REKLAMACIJU, MOLIMO VAS PROČITAJTE POPIS PROBLEMA ISPOD, PROBLEM KOJI MOŽETE POKUŠATI riješi to sam.

1. Perilica rublja ne centrifugira
 - Provjerite je li kabel za napajanje ispravno priključen u utičnicu
 - Provjerite da impeler pulsatora nije blokiran
2. Perilica rublja proizvodi čudne zvukove
 - Provjerite da u bubnju perilice nema labavih ili metalnih predmeta predmeti kao što su sigurnosne igle, spaljalice, kovanice itd

- Provjerite stoji li perilica na tvrdoj i stabilnoj podlozi, perilica treba izravnati
- 3. Centrifuga se ne vrti
- Provjerite je li kabel za napajanje ispravno priključen na gnijezda
- Provjerite nije li rotor centrifuge blokiran
- Provjerite ima li previše mokrog materijala u centryfugi odjeće, nemojte prekoračiti navedenu težinu rublja u specifikaciji.
- 4. Kada odjeća ispadne iz bubnja za sušenje:
 - Izvucite okrugli poklopac, izvadite odjeću koja je ispala izvan bubnja za sušenje, vratite okrugli poklopac
- 5. Kada se perilica malo smrzne:
 - Ulijte vruću vodu (temperatura ispod 50°C) oko 10 minuta.

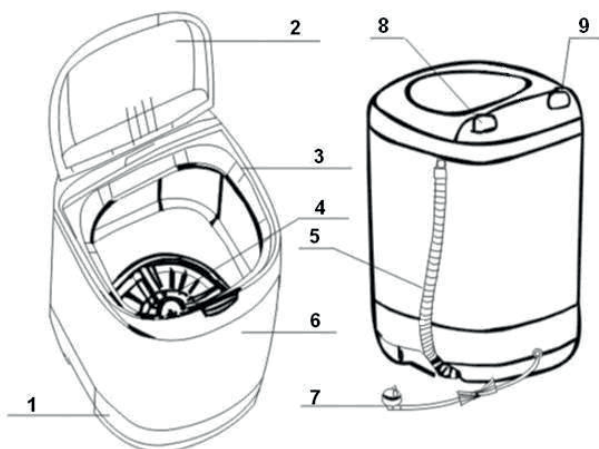
Pažnja!

Isključite perilicu rublja i odspojite je iz napajanja prije nego što provjerite ima li kvara

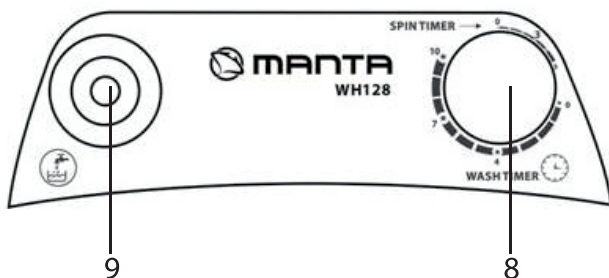
TEHNIČKI PARAMETRI

Model:	WH128
Nazivna snaga:	210W
Nazivni napon AC:	220V -240V
Nazivna frekvencija:	50Hz
Kapacitet perilice:	2,8kg
Dimenzije proizvoda:	385x375x520mm

Skalbimo mašinos konstrukcija



1. Skalbimo mašinos pagrindas
2. Skalbimo mašinos dangtis
3. Skalbimo mašinos būgnas
4. Pulsatorius / bėgikas
5. Drenažo vamzdis
6. Būstas
7. Maitinimo laidas ir kištukas
8. Skalbimo ir gręžimo laiko jungiklis
9. Vandens užpilas



PRIEDAI:**SAUGOS SĄLYGOS:**

1. Nenaudokite ugnies šalia skalbimo mašinos ir nedėkite uždegtų cigarečių ant skalbimo mašinos dangčio. Dėl to gali deformuotis korpusas arba kilti gaisras, nes skalbimo mašiną sudaro daug plastikinių dalių.



2. Nestatykite skalbimo mašinos vonioje ar kitose vietose, kuriose labai daug drėgmės. Dėl šios grėsmės gali sugesti izoliacija, o tai gali sugadinti įrenginį arba sukelti pavojų aplinkai.



3. Nestatykite skalbimo mašinos ant nešvaraus, nelygaus paviršiaus. Skalbimo mašina turi būti bent 2 cm atstumu nuo sienos.



4. Nekiškite rankų į skalbimo mašiną/suklio būgną, kai skalbimo mašina veikia. Tai gali susižaloti.



5. Neleiskite vaikams žaisti su skalbimo mašina. Jei vaikas įkris į skalbimo mašiną / centrifugos būgną, kyla rimtų sužalojimų pavojus.



6. Nepurškite vandens ant valdymo skydelio. Taip darydami galite sugadinti įrenginį ir padidinti elektros smūgio riziką.



7. Skalbimo mašina neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių.



8. Nepilkite į skalbimo mašiną šiltesnio nei 50°C vandens. Tai gali sugadinti įrenginį ir deformuoti plastikines dalis.



9. Skalbimo mašinos valymui nenaudokite ploviklių ar stiprių chemikalų, kitaip galite sugadinti korpusą.

Paruošimas prieš naudojimą

- ĮSITIKINKITE, KAD VANDENS NUVEIKIMO VAMZDYS YRA VIETOJE.
 - PRIJUNK VANDENS TIEKIMO ŽARNĄ PRIE MIŠYPĖTO,
 - ĮJUNKITE KIŠTUKĄ Į ĮŽEMINTĄ ELEKTROS KIŠTUKĄ,
- DĖMESIO!
- MAŠINOS KIŠTUKAS ĮŽEMINTAS. DĖL MAKSIMALUS SAUGUMO, NAUDOKITE ĮŽEMINTUS ELEKTROS KIŠTUKUS.
 - PAŽEISTĄ MAITINIMO KABELĮ TURI PAKEISTI GAMINTOJO ARBA ĮGALIOTOS TECHNINĖS PRIEŽIŪRAS.
 - NEKADĖKITE NUOTEKAJIMO VAMZDŽIO STIPRIAI Į KANALIZACĄ – VANDUO NETEKS GREITAI.
 - NEREKOMENDUOJAME ILGTI NUOTEKAJIMO VAMZDĮ, KAD IŠLAIKYTŲ TINKAMĄ NUOLYGĄ IR GERĄ VANDENS NUVEIKIMĄ IŠ SKALBIMO MAŠINOS.

- NAUDOKITE NAUJAS ŽARNAS, ĮTEIŠTAS Į SKALBIMO MAŠINOS PAKUOTĘ. SENŲ VAMZDŽIŲ NAUDOTI NEGALIMA.

Naudojimo būdas

Skalbimas:

- Įkiškite kištuką į elektros lizdą
- Pritvirtinkite išleidimo žarną prie laikiklio vertikalioje padėtyje.
- Atidarykite čiaupą ir įpilkite vandens iki pasirinkto lygio, uždarykite čiaupą.
- Sudėkite skalbinius į skalbimo mašinos būgną ir įpilkite atitinkamą kiekį skalbimo miltelių.
- Drabužiai, įdėti į būgną, sumažins vandens lygį. Jei reikia, įpilkite vandens.
- Nustatykite pageidaujamą skalbimo trukmę (apie 10-15 minučių).

Dėmesio!

- Vandens perteklius išteks iš skalbimo mašinos.
- Siekiant išvengti išskalbtų gležnų drabužių deformacijos, pvz. pvz., pėdkelnes, užuolaidas ar smulkius daiktus, suriškite ir skalbkite tinkliniame maišelyje.
- Ištuštinkite visas kišenes ir užsekite užtrauktukus.
- Flanšai turi būti nukreipti į vidų.
- Spalvotus drabužius reikia skalbti atskirai greitojo skalbimo metu.

LENTELĖJE PATEIKTAS TINKAMO VANDENS KIEKIO Skalbimo miltelių KIEKIO PAVYZDYS

VANDENS LYGIS	VANDENS KIEKIS	Skalbimo miltelių KIEKIS
MAŽAS	14L	12G
VIDURIO	25L	20G
AUKŠTAS	34L	28G

Skalavimas:

Norėdami išskalbti išskalbtus skalbinius, pakartokite visą SKALBIMO procesą nepridėdami skalbimo miltelių.

Sukimasis:

- Simetriškai paskirstykite skalbinius ant būgno ir pritvirtinkite vidinę movą bei būgno dangtelį.
- Nustatykite norimą gręžimo laiką (0-5 min.)

Galimos problemos ir sprendimai

DĖMESIO!

PRIEŠ PRENUMERUOJANT ĮRENGINĮ PAREIŠKĄ, PERSKAITYKITE TOLIAU TOLIAU PROBLEMŲ SĄRAŠĄ, KURIĄ GALITE BANDYTI IŠSAISTI PATS.

1. Skalbimo mašina nesigręžia
 - Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai įkištas į elektros lizdą
 - Patikrinkite, ar pulsatoriaus sparnuotė neužblokuota
2. Skalbimo mašina skleidžia keistus garsus
 - Patikrinkite, ar skalbimo mašinos būgne nėra palaidų ar metalinių daiktų, tokių kaip apsauginiai segtukai, sąvaržėlės, monetos ir pan.

- Patikrinkite, ar skalbimo mašina stovi ant kieta ir stabilaus paviršiaus, skalbimo mašina turi būti lygi

3. Centrifuga nesisuka

- Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai prijungtas prie lizdų
- Patikrinkite, ar neužblokuotas centrifugos rotorius
- Patikrinkite, ar skalbinių suktuve nėra per daug šlapių medžiagų, neviršykite specifikacijoje nurodyto skalbinių svorio.

4. Kai drabužiai iškrenta iš džiovyklės:

- Ištraukite apvalų dangtelį, paimkite iš džiovyklės būgno iškritusius drabužius, pakeiskite apvalų dangtį

5. Ko skalbiniai nekoliko bus šalti:

- Supilkite karštą vandenį (temperatūra žemesnė nei 50°C) apie 10 minučių.

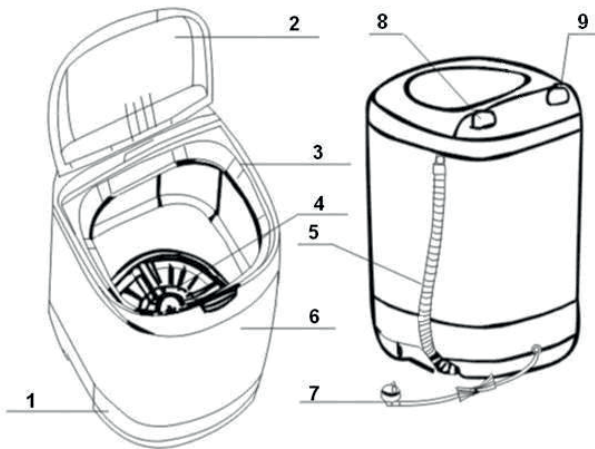
Dėmesio!

Prieš patikrindami gedimą, išjunkite skalbimo mašiną ir atjunkite ją nuo elektros tinklo

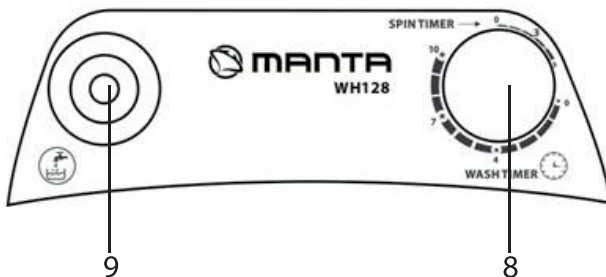
TECHNINIAI PARAMETRAI

Modelis:	WH128
Nominali galia:	210W
Nominali įtampa AC:	220V -240V
Vardinis dažnis:	50Hz
Skalbimo mašinos talpa:	2,8kg
Gaminio matmenys:	385x375x520mm

Veļas mašīnas uzbūve



1. Veļas mašīnas pamatne
2. Veļas mašīnas vāks
3. Veļas mašīnas cilindrs
4. Pulsators/lāpstīņritenis
5. Drenāžas šļūtene
6. Mājoklis
7. Strāvas kabelis un kontaktdakša
8. Mazgāšanas un centrifugēšanas laika slēdzis
9. Ūdens infūzija



PIEDERUMI:**DROŠĪBAS NOSACĪJUMI:**

1. Neizmantojiet uguni veļas mazgājamās mašīnas tuvumā un nenovietojiet aizdedzinātas cigaretes uz veļas mašīnas vāka. Tas var deformēt korpusu vai izraisīt ugunsgrēku, jo veļas mašīna sastāv no daudzām plastmasas daļām.



2. Nenovietojiet veļas mašīnu vannas istabā vai citās vietās ar ļoti augstu mitruma līmeni. Šis drauds var izraisīt izolācijas bojājumu, kas var izraisīt ierīces bojājumus vai apdraudēt vidi.



3. Nenovietojiet veļas mašīnu uz netīras, nelīdzenas virsmas. Veļas mašīnai jābūt vismaz 2 cm attālumā no sienas.



4. Nebāziet rokas veļas mašīnā/vārpstas cilindrā, kamēr veļas mašīna darbojas. Tas var izraisīt miesas bojājumus.



5. Neļaujiet bērniem spēlēties ar veļas mašīnu. Ja bērns iekrīt veļas mašīnas/centrifūgas cilindrā, pastāv nopietnu savainojumu risks.



6. Nesmidziniet ūdeni uz vadības paneļa. Tas var sabojāt ierīci un palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.



7. Veļas mašīnu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem.



8. Nelejiet veļas mašīnā ūdeni, kas ir karstāks par 50°C. Tas var sabojāt ierīci un deformēt plastmasas daļas.



9. Veļas mašīnas tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai spēcīgas ķīmiskas vielas, pretējā gadījumā korpuss var tikt bojāts.

Prieprema prije upotrebe

- PROVJERITE DA JE CRIJEVO ZA ODVOD VODE POLOŽANO DOLJE.
- SPOJITE CRIJEVO ZA DOVOD VODOM NA SLAVINU,
- SPOJITE UTIKAČ U UZEMLJENU ELEKTRIČNU UTIČNICU,

Sagatavošana pirms lietošanas

- PĀRLIECINIETIES, VAI ŪDENS NOTEIKŠANAS ŠĻŪTEŅA IR NOLIEKTA.
- PIEVIENOJIET ŪDENS APGĀDES ŠĻŪTEŅU KRĀNAM,
- PIEVIENOJIET SPRIEDU IESZEMĒTAI ELEKTRISKAI IZPLATVAI,

Lietošanas metode

Mazgāšana:

- Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā
- Piestipriniet drenāžas šļūteni pie turētāja vertikālā stāvoklī.
- Atveriet krānu un ielejiet ūdeni līdz izvēlētajam līmenim, aizveriet krānu.
- Ievietojiet veļu veļas mašīnas tvertnē un pievienojiet atbilstošu veļas pulvera daudzumu.
- Mucā ievietotās drēbes pazeminās ūdens līmeni. Ja nepieciešams, pievienojiet ūdeni.
- Iestatiet mazgāšanas laiku vēlamajā vērtībā (apm. 10-15 minūtes).
- Kako biste izbjegli deformaciju oprane osjetljive odjeće kao što je kao što su hulahopke, zavjese ili sitni predmeti, trebaju se vezati i prati u mrežastoj vrećici.

Uzmanību!

- No veļas mazgājamās mašīnas izlīs liekais ūdens.
- Lai izvairītos no izmazgātu smalku apģērbu deformācijas, piemēram,
- piemēram, zeķubikses, aizkari vai mazi priekšmeti, ir jāsasien un jāmazgā tikla maisiņā.
- Iztukšojiet visas kabatas un aiztaisiet visus rāvējslēdzējus.
- Atlokiem jābūt vērstiem uz iekšpusi.
- Krāsainas drēbes jāmazgā atsevišķi ātrajā mazgāšanā.

TABULĀ PARĀDĪTS PIEMĒRS VEĻAS PULVERA DAUDZUMAM PAREIZAM ŪDENS DAUDZUMAM

ŪDENS LĪMENIS	ŪDENS DAUDZUMS	MAZGĀJAMĀS PULVERI DAUDZUMS
ĪSS	14L	12G
VIDUS	25L	20G
GAĻA	34L	28G

Izskalot:

Lai izskalotu izmazgāto veļu, atkārtojiet visu MAZGĀŠANAS procesu, nepievienojot veļas pulveri.

rotācija:

- Simetriski sadaliet veļu cilindrā un piestipriniet iekšējo uznavu un bungas vāku.
- Iestatiet vēlamo centrifūgas laiku (0-5 minūtes)

Iespējamās problēmas un risinājumi

UZMANĪBU!

PIRMS ZIŅOŠANAS PAR MAZGĀTĀJU PAR PRASĪBU, LŪDZU, IZLASIET TĀLĀK TĀLĀK ŠO PROBLĒMU SARAKSTU, PROBLĒMU, KO VARAT MĒĢINĀT NOVĒRTĒT PATS.

1. Veļas mašīna negriežas
 - Pārliedcinieties, vai strāvas vads ir pareizi pievienots kontaktligzdai
 - Pārbaudiet, vai pulsatora lāpstīņritenis nav bloķēts
2. Veļas mašīna rada divvainus trokšņus
 - Pārbaudiet, vai veļas mazgājamās mašīnas cilindrā nav vaļīgu vai metāla priekšmetu, tādu priekšmetu kā drošības adatas, saspraudes, monētas utt.

- Pārbaudiet, vai veļas mašīna stāv uz cietas un stabilas virsmas, veļas mašīnai jābūt līdzinai
- 3. Centrifūga negriežas
 - Pārliedzinieties, vai strāvas vads ir pareizi pievienots ligzdām
 - Pārbaudiet, vai centrifūgas rotors nav bloķēts
 - Pārbaudiet, vai veļas centrifūgā nav pārāk daudz mitra materiāla, nepārsniedziet specifikācijā norādīto veļas svaru.
- 4. Kad drēbes izkrīt no veļas žāvētāja:
 - Izvelciet apaļo pārsegu, izņemiet drēbes, kas izkritušas ārpus žāvēšanas cilindra, uzmainiet apaļo vāku
- 5. Kad veļas mašīna nedaudz sasalst:
 - Ielejiet karstu ūdeni (temperatūra zem 50°C) apmēram 10 minūtes.

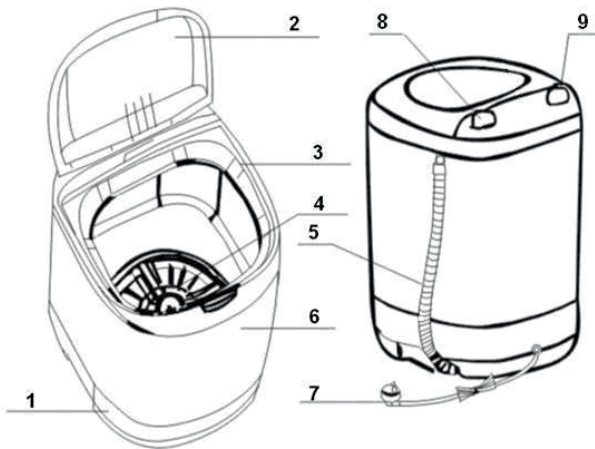
Uzmanību!

Pirms kļūmes pārbaudes izslēdziet veļas mašīnu un atvienojiet to no strāvas padeves

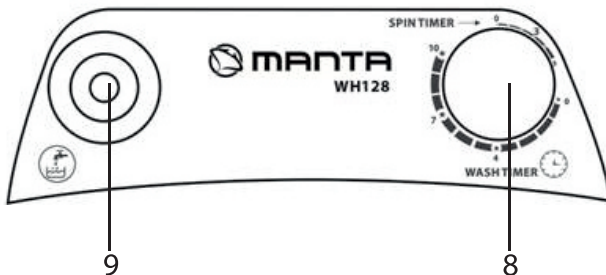
TEHNISKIE PARAMETRI

Model:	WH128
Nominālā jauda:	210W
Nominālais spriegums AC:	220V -240V
Nominālā frekvence:	50Hz
Veļas mašīnas ietilpība:	2,8kg
Produkta izmēri:	385x375x520mm

IMENA DELOV



- 1.Osnova
- 2.Pralni pokrov
- 3.Pralna cev
- 4.Pulzator
- 5.Odtočna cev
- 6.Ohišje
- 7.Napajalni kabel in vtič
- 8.Časovnik za pranje in ožemanje
- 9.Dovod vode



Dodatki



POKROV ZA SUŠILNI STROJ



CEV ZA VODO

Varnostni pogoji



1. Ne uporabljajte ognja v bližini stroja in ne odlagajte cigaret na pokrov. Lahko popačijo ohišje ali povzročijo požar, saj je stroj sestavljen iz številnih plastičnih delov.



2. Stroja ne postavljajte v kopalnico ali druga mesta z zelo visoko vlažnostjo. Nevarnost odpiranja izolacije, kar bi lahko povzročilo poškodbe opreme ali nevarnost za okolje.



3. Stroja ne postavljajte na umazano, neravno površino. Pralni stroj mora biti vsaj 2 cm od stene.



4. Ne polagajte rok v boben centrifuge, ko je naprava vklopljena. To lahko povzroči poškodbe.



5. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s pralnim strojem. Padec na boben vrtilnega stroja lahko povzroči resne poškodbe.



6. Ne polijte vode po nadzorni plošči. To lahko poškoduje opremo in poveča nevarnost električnega udara.



7. Pralni stroj ne sme biti na mestu, ki je izpostavljen neposredni sončni svetlobi.



8. V pralni stroj ne zlivajte vode s temperaturo nad 50 °C. To lahko povzroči poškodbe enote in deformacijo plastičnih delov.



9. Za čiščenje stroja ne uporabljajte detergentov ali močnih kemikalij, saj lahko poškodujete ohišje.

Priprava pred uporabo

- Prepričajte se, da je odtočna cev obrnjena navzdol.
- Cev za dovod vode priključite na pipo.
- Vtič priključite v ozemljeno električno vtičnico.
- Pozor!
- Vtič naprave ima ozemljitev. Za maksimalno varnost uporabljajte ozemljene električne vtičnice.
- Poškodovan kabel mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servis.
- Cevi za vodo ne vstavite tesno v odtok - voda ne bo mogla hitro odteči.
- Ni priporočljivo podaljšati odtočne cevi, da bi zagotovili pravilen naklon in odtok vode iz STROJA.

- Uporabite novo cev, ki je pritrjena na stroj v škatli. Stare cevi se ne sme uporabljati.

Kako ga uporabljati

Pranje:

- Vtič vstavite v vtičnico
- Pritrdite odtočno cev na ročaj v pokončnem položaju
- Odprite pipo in natočite vodo do izbrane stopnje, zaprite pipo.
- V boben naložite perilo in dodajte ustrezno količino pralnega praška.
- Oblačila, vstavljena v boben, bodo zmanjšala nivo vode. Po potrebi dodamo vodo.
- Nastavite čas pranja na željeno vrednost (približno 10-15 minut)

Pozor!

- Odvečna voda bo odtekla iz stroja.
- Da preprečite deformacijo perila, je treba občutljiva oblačila, kot so hlačne nogavice, zavese ali majhni predmeti, hraniti skupaj in prati v mrežasti vrečki.
- Izpraznite vse žepe in zapnite vse drsnike.
- Vse ovratnice obrnite navznoter.
- Oblačila je treba prati ločeno v barvnem načinu hitrega pranja.

VODNIK ZA NIVO VODE, PROSTORNINO VODE IN KOLIČINO DETERGENTA

NIVO VODE	VOLUMEN VODE	TEŽA DETERGENTA
NIZEK	14L	12G
SREDNJI	25L	20G
VISOK	34L	28G

Izpiranje

Za izpiranje opranega perila je treba ponoviti celoten postopek PRANJA, brez dodajanja pralnega praška.

Sušenje:

- Perilo položite v boben simetrično in enkrat pritrdite znotraj pokrova bobna.
- Nastavite zeleno ožemanje (0-5 minut).

Morebitne težave in rešitve

OPOMBA!

Preden svoj pralni stroj prijavite servisu, preberite naslednji seznam težav, težavo je mogoče rešiti.

Pralni stroj se ne ožema:

Preverite, ali je napajalni kabel trdno priključen na vtičnico, preverite, ali pulzator/rotor ni zaklenjen.

Pralni stroj oddaja čudne zvoke:

Preverite, ali je na bobnastem stroju kakršen koli ohlapen ali kovinski predmet, kot so varnostni zatiči, sponke za papir, kovanci itd.

Preverite, če pralni stroj stoji na trdih in stabilnih tleh, mora biti pravilno poravnan.

Sušilni stroj ne centrifugira:

Preverite, ali je napajalni kabel trdno priključen v vtičnico.

Vrtenje rotorja je blokirano

Preverite, ali sušilni stroj ni napolnjen s preveč mokrimi oblačili, ne prekoračite dovoljene teže iz specifikacij.

Padec iz bobna med sušenjem:

Odstranite okroglo prevleko, odstranite oblačila, ki so padla iz bobna za sušenje, vstavite okroglo zadnjo prevleko.

Če je stroj rahlo zamrznjen:

Vlijte vročo vodo (temperatura pod 50°C) za približno 10 minut.

OPOMBA!

Pred preverjanjem izklopite stroj IN GA ODKLOPITE Z NAPETOSTI.

TEHNIČNI PARAMETRI

Model	WH128
Moč	210W
Nazivna napetost	220V -240V
Nazivna frekvenca	50Hz
Kapaciteta naprav	2,8kg
Velikost naprave	385x375x520mm



CUSTOMER SERVICE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
FROM MONDAY TO FRIDAY, IN HOURS: 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to introduce changes

MANTA S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie WH128 jest zgodne z dyrektywami 2011/65/EU i 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności dostępny jest pod adresem www.manta.com.pl

MANTA S.A. hereby declares that appliance WH128 is compliant with Directives 2011/65/EU i 2014/30/EU. The full the EU declaration of conformity is is available the following website: www.manta.com.pl